

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1943)
Heft: 1-2

Artikel: Silk, rayon and staple-fibre fabrics = Tejidos de seda, rayon y fibrana = Tecidos de sêda, sêda e lâ artificial
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799394>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Silk, Rayon and Staple-Fibre Fabrics

Tejidos de seda, rayon y fibrana

Tecidos de sêda, sêda e lâ artificial



Siber & Wehrli Ltd.,
Zurich.

A new creation in staple
fibres.

Ultima novedad en tejido
fibrana.

Novidade em lâ artificial.

Photo Lutz.



Berthold Guggenheim. Zurich.

« Bégé » rayon fabrics, uncrushable and laundry-proof.

Tejidos rayón « Bégé », inarrugable y resistente al lavado.

Producto da colecção de sédas artificiais « Bégé », sólidas á lavagem e inamarrotáveis.

Photo de Jongh.

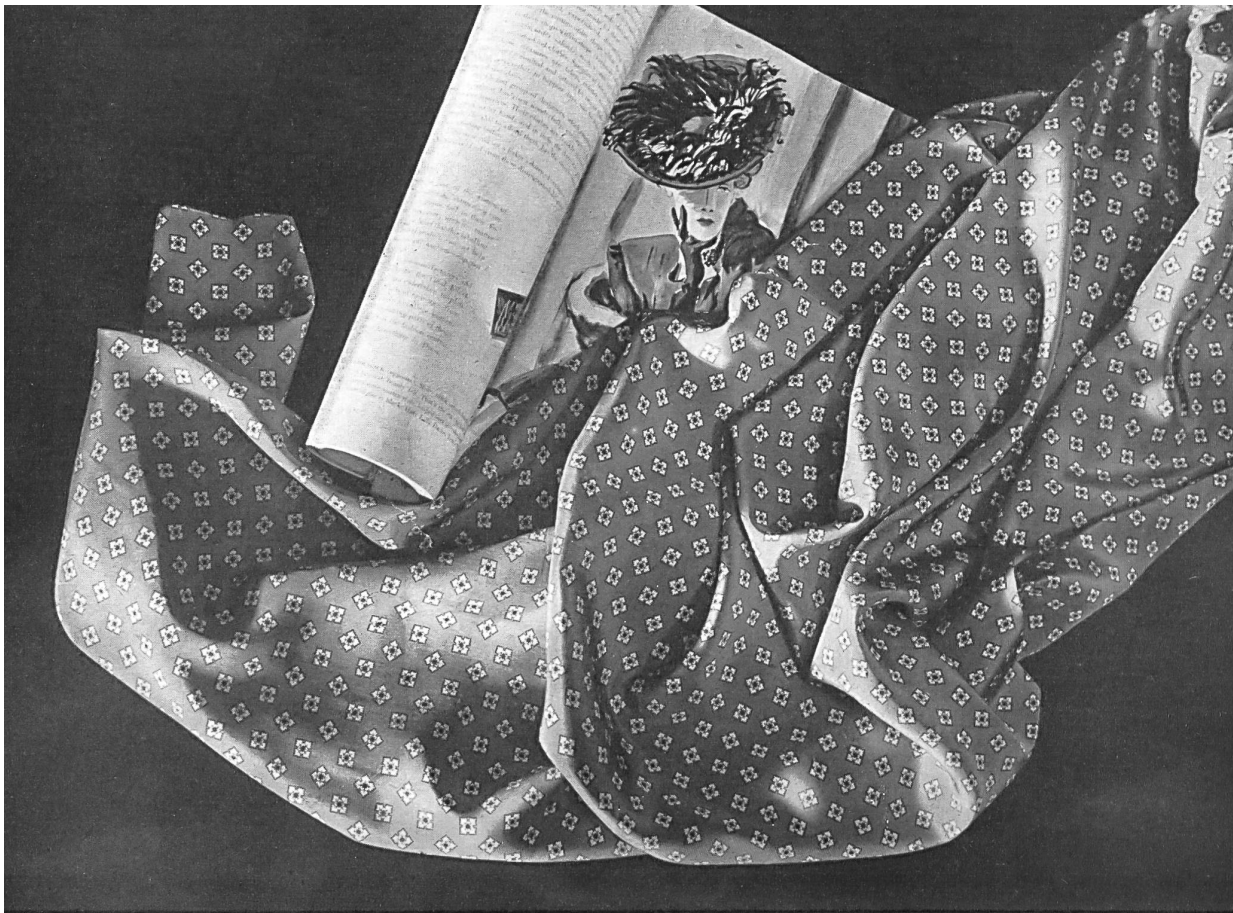


J. G. Nef & Co., Herisau.

« Nelo » lingerie, 100 % rayon.

« Nelo » lencería, 100 % rayón.

« Nelo » roupa branca, 100 % sêda artificial.



Strub & Co., Zurich.

For next summer : a small starred print in silk and rayon fabric.

Tejido estampado para el próximo verano, tipo de estrellitas, en seda y rayón.

As fazendas de seda e seda artificial estampadas no género dos desenhos de estrellinhas são tipicamente apropriados para a próxima moda de verão.

Photo Lutz.

Schlegel & Co., Basle.

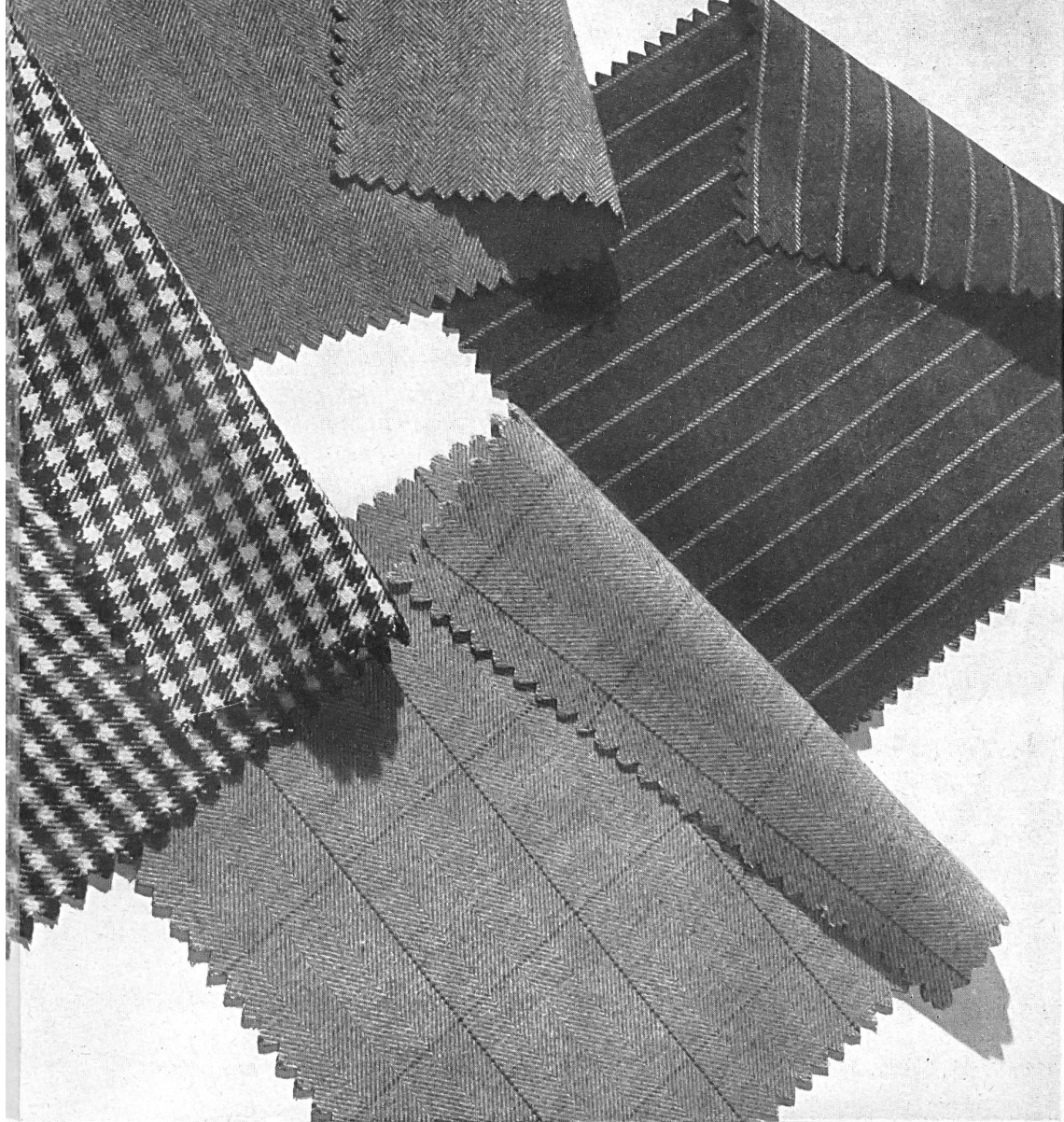
- 1, 2 « Famosa » printed rayon washable crêpe.
- 3 « Lugano » printed rayon washable crêpe.
- 4 « Ascona » printed cotton and rayon mixture fabric.

- 1, 2 « Famosa », crepe lavable de rayón estampado.
- 3 « Lugano », crepe lavable de rayón estampado.
- 4 « Ascona », tejido mezclado de algodón y rayón, estampado.

- 1, 2 « Famosa », crepe lavavel em seda artificial estampada.
- 3 « Lugano », crepe lavavel em seda artificial estampada.
- 4 « Ascona », tecido misturado de algodão e seda artificial, estampado.

Photo de Jongh.





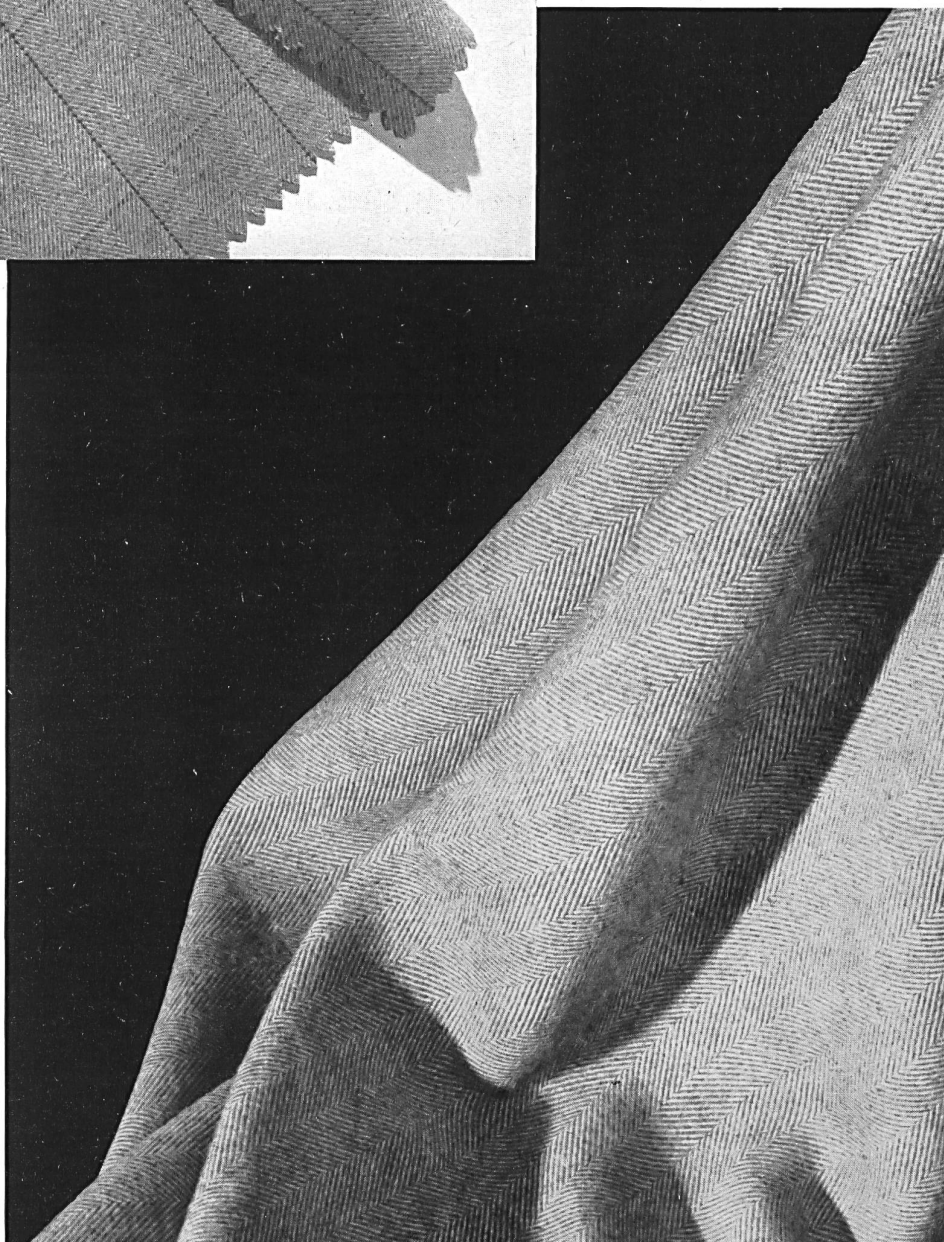
Siber & Wehrli Ltd., Zurich.

New creations in staple fibres.

Ultimas novedades en tejidos de fibrana.

Novidades em sêda artificial.

Photo Lutz.





Haas & Co., Zurich.

« Honan », 100 % staple fibre with nub yarn effect.
 « Flametta », a 100 % rayon mat crêpe.
 « Honan » noppé, 100 % fibrana.
 Crepe mate « Flametta », 100 % rayón.
 « Honan » nodulado, 100 % de sêda artificial.
 Crepe mate « Flametta », 100 % de sêda artificial.

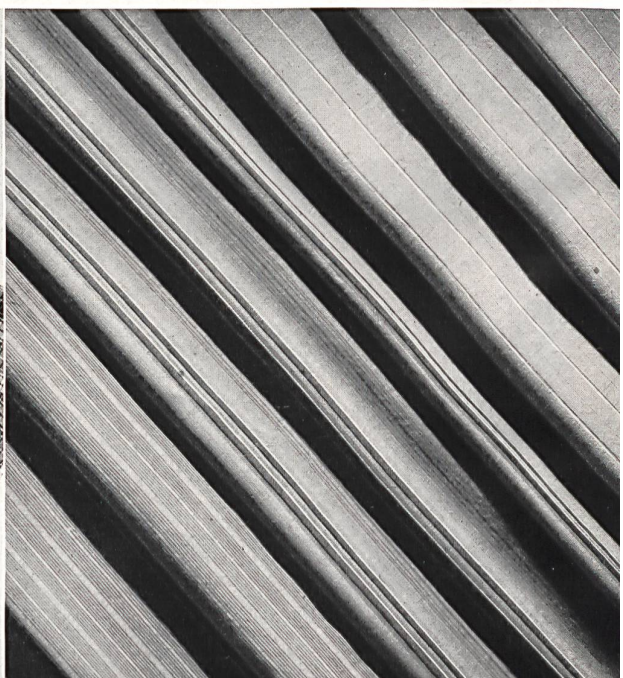
Weberei Sirmach, Sirmach.

Staple fibre fabrics for dresses and blouses.
 Tejidos de fibrana para vestidos y blusas.
 Tecidos para vestidos e blusas em lâ artificial.

Weberei Sirmach, Sirmach.

Staple fibre fabrics for shirts and pyjamas.
 Tejidos de fibrana para camisas y pijamas.
 Tecidos de lâ artificial para camisas e pijamas.

Photos de Jongh.



Bosshard-Bühler & Co. Ltd.,
Wetzikon.

Ladies waterproof fabrics in rubberized rayon.
Tejido de rayón engomado, para abrigos de lluvia
de señoras.
Fazendas para gabardines de senhoras em sêda
recoberta de borracha.



Bosshard-Bühler & Co. Ltd.,
Wetzikon.

Rayon umbrella fabric.
Tela de rayón para paraguas.
Tecido para guarda-chuvas em sêda artificial.



Photo Lutz.

EMAR Silk Manufacturers Ltd., Zurich.

«Caviar», quality staple fibre fabric with novel woven effects, for suits, tailormades and sports wear.

«Nattefil», a rayon with interesting texture for smart dresses and blouses.

«Geisha», printed silk fabric in distinctive designs for evening wear.

«Caviar», tejido fibraná de alta calidad, de nuevos efectos obtenidos por la tejedura, para trajes sastré y ropa de deporte.

«Nattefil», tejido de textura interesante, en rayón, para vestidos y blusas elegantes.

«Geisha», seda impresa de dibujos elegantes, para vestido de noche.

«Caviar», fazenda com efeitos modernos de tecelagem em lâ artificial de qualidade superior, para vestidos de alfaiate e de esporte.

«Nattéfil», interessante contextura de tecido em sêda artificial, para vestidos e blusas originais.

«Geisha», sêda estampada com elegante desenho, para vestidos de noite.